

# La omul care mi-i drag

Moldawien

♩ = 108

**A**

Ei le le - le lei, dei lei le - le lei, ei lei le - le lei, dei lei lei.

Ei le le-le lei, dei lei le-le lei, ei lei le-le lei, dei lei lei.

*FINE:* op şa şa!

>> unter Strophe Wechselbaß

**B**

1. La o - mul ca - re mi-i dra - g(e) trea - bă n - am, dar cal' - mi fac,\_\_\_
2. La mân - dra cu gu - ra dul - ce, de trei o - ri pe zi m-aş du - ce,
3. Mân - dru - ță, ca - re-i mân - dru - ță, ie - se la\_\_\_ poar - tă des - cul - ță,
4. A - sta-i mân - dra, bat - o no - rii, îi cu - nosc eu o - chi - şo - rii,
5. Le - lea 'nal - tă și chi - ti - tă, şe - de-n râ - pă pră - vă - li - tă,
6. Să mă ba - tă Dum - ne - zeu,\_\_\_ da - că mai fac și eu rău!\_\_\_

- iar la cel ce mi-i u - rât,\_\_\_ trea - bă am, dar nu ma duc. \_\_\_
- dar la cea ce nu-i pe plac\_\_\_ nic' pe la poar - tă nu-i calc. \_\_\_
- dar a - ce - ea ble - ste - ma - ță nu ie - se nic' în - căl - ța - tă.
- a - sta-i mân - dra, o cu - nosc,\_\_\_ că la mi - ne-n brațe - o fost. \_\_\_
- să mă ba - tă Dum - ne - zeu,\_\_\_ da - că-am pră - vă - lit - o eu! \_\_\_
- Să mă ba - tă cât de ta - re, pen - tru mân - dra nu mă doa - re!

Folge: A instr. als Intro

6 x AB

A tutti / A solo 1. Zeile, dann tutti

aus dem Tanzprogramm von Daniel Sandu

nach der Aufnahme des Ansamblul etnofolcloric Plâieşii, CD "La omul care mi-i drag" (2010)

La omul care mi-i drag,  
treabă n-am, dar cale-mi fac,  
iar la cel ce mi-i urât,  
treabă am, dar nu mă duc.  
// Ei le lele lei, de lei lele lei,  
ei le lele lei, dei lei lei. //

La mândra cu gura dulce,  
de trei ori pe zi m-aș duce,  
dar la cea ce nu-i pe plac  
nici pe la poartă nu-i calc.  
// Ei le lele lei ... //

Mândruță, care-i mândruță,  
iese la poartă desculță,  
dar aceea blestemată  
nu iese nici încălțată.  
// Ei le lele lei ... //

Asta-i mândra, bat-o norii,  
îi cunosc eu ochișorii,  
asta-i mândra, o cunosc,  
că la mine-n brațe-o fost.  
// Ei le lele lei ... //

Lelea 'naltă și chită,  
șede-n râpă prăvălită,  
să mă bată Dumnezeu  
dacă-am prăvălit-o eu!  
// Ei le lele lei ... //

Să mă bată Dumnezeu,  
dacă mai fac și eu rău!  
Să mă bată cât de tare,  
pentru mândra nu mă doare!  
// Ei le lele lei ... //

*Zu dem Mann, den ich liebe,  
brauche ich nicht zu gehen, aber ich gehe,  
und zu dem, den ich nicht mag,  
sollte ich gehen, aber mache es nicht.*

*Zu meiner Liebsten mit ihrem süßen Mund  
könnte ich dreimal täglich gehen.  
und bei derjenigen, die ich nicht mag,  
überschreite ich nicht einmal die Türschwelle.*

*Mein lieber Schatz  
kommt sogar ohne Schuhe zur Türschwelle,  
aber diejenige mit der schlechten Laune  
kommt nicht einmal, wenn sie Schuhe hat.*

*So ist meine Liebste, schlage die Wolken,  
ich kenne ihre Augen gut,  
So ist meine Liebste, ich kenne sie,  
weil ich sie in meinen Armen hielt.*

*Mein Mädchen, großgewachsen und umsichtig,  
sitzt am Boden zerstört auf der Erde.  
Gott strafe (lit. schlage) mich,  
wenn ich derjenige bin, der sie zu Fall gebracht hat!*

*Gott strafe mich,  
wenn ich ihr je wieder Leid zufüge!  
Auf dass er mich schlage, so hart er kann,  
wenn es für meine Liebste ist, schmerzt es mich nicht!*

*Text und (frz.) Übersetzung auf [www.lyricstranslate.com](http://www.lyricstranslate.com),  
Anpassungen unter Vorbehalt.*